

## Description

Evetric is a light-curing, radiopaque nano-hybrid composite for restorative treatment. Evetric cures with light in the wavelength range of 400–500 nm (blue light).

## Composition

Evetric consists of dimethacrylates (19-20 wt.%). The fillers contain barium glass, ytterbium trifluoride, mixed oxide and copolymers (80-81 wt.%). Additives, catalysts, stabilizers and pigments are additional contents (< 1 wt.%). The total content of inorganic fillers is 55–57 vol.%. The particle size of inorganic fillers is between 40 nm and 3000 nm.

## Indications

- Class I-V restorations
- Restoration of deciduous teeth
- Extended fissure sealing
- Direct veneers
- Splinting of mobile teeth
- Blocking out of undercuts
- Repair of composite and ceramic veneers

## Contraindications

- If a dry working field cannot be established or the stipulated application technique cannot be applied.
- If the patient is known to be allergic to any of the ingredients.

## Side effects

- In rare cases, components of Evetric may lead to sensitization. The product should not be used in such cases.
- To avoid possible irritation of the pulp, areas close to the pulp should be protected with a suitable pulp/dentin protector.

## Interactions

- Materials containing eugenol or clove oil may inhibit the polymerization of Evetric. Consequently, the application of such materials together with the product must be avoided.
- Discolouration may occur in combination with cationic mouthwashes, plaque disclosing agents and chlorhexidine.

## Application

### Direct Restorations

#### 1. Shade determination

Clean the teeth prior to shade determination. The shade is selected with the tooth still moist.

#### 2. Isolation

Appropriate isolation, best with a rubber dam (e.g. OptraDam® Plus), is required.

#### 3. Cavity preparation

Prepare the cavity according to the requirements of the adhesive technique.

Subsequently, remove all residue in the cavity with water spray and dry with water- and oil-free air.

#### 4. Pulp protection / Base

Do not apply a base material when using an enamel/dentin bonding agent. Only cover very deep areas close to the pulp with a calcium hydroxide material (e.g. ApexCal®) and subsequently use a pressure-resistant cement (e.g. a glass ionomer cement, such as Vivaglass® Liner). Do not cover other cavity walls, since they can be used to support the bond with an enamel/dentin adhesive.

#### 5. Matrix / Interdental wedge

Place a matrix and an interdental wedge, if required.

#### 6. Conditioning / Application of the bonding agent

Condition and apply the bonding agent according to the Instruction for Use of the product in use. We recommend using Syntac® (with phosphoric acid etching) or Excite® F (with phosphoric acid etching) or the self-etching adhesive AdheSE® One F.

#### 7. Application of Evetric

Apply Evetric in layers of max. 2mm or 1.5mm (Dentin shade) and contour/adapt the material to the cavity walls using a suitable instrument (e.g. OptraSculpt®). Use a special contact point instrument (e.g. OptraContact) for large cavities where the contacts are difficult to create. Polymerize each layer individually according to the table below. Hold the light emission window as closely as possible to the surface of the restorative material.

A flowable composite can be used as a thin initial layer. This optional layer has to be cured separately (please refer to the respective Instruction for Use).

#### 8. Finishing / Checking the occlusion / Polishing

Finish the restoration with suitable finishers or fine diamonds. Subsequently, check the occlusion. Polish with silicone polishers (e.g. OptraPol® Next Generation).

Unit Program	LEDition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Light intensity	Exposure Time
≥ 500 mW/cm <sup>2</sup>	20 s
≥ 1,000 mW/cm <sup>2</sup>	10 s

## Special note

1. If fresh Evetric is applied to polymerized material, it must first be roughened and wetted with Heliobond.
2. Evetric should have room temperature when applied. Cool temperatures render the material difficult to extrude.
3. Do not use oxidizing disinfectants to disinfect syringes.

# Evetric

## Instructions for Use

## Navodilo za uporabo

## Informacije o uporabi

## Návod k použití

## Návod na použitie

## Használati utasítás

## Instrukcja stosowania

## Упутство за употребу

## Упатство за употреба

## Информация за потреба

## Udhëzime përdorimi

## Mod de folosire

## Οδηγίες Χρήσεως

– Дентални реставративни композит који се стврдњава на светлу

– Светлосно-полимеризирачки дентален реставративен композит

– Material kompozit restaurues fotopolimerizues

– Фотополимеризираш стоматологичен реставрационен материал

– Light-curing resin-based dental restorative material

– Svetlobno polimerizirajoč dentalni kompozit za restavracije

– Dentalni restorativni kompozit koji se polimerizira svetlom

– Světlem vytvrzovaný kompozit pro výplňovou terapii

## Warning

- Avoid contact of unpolymerized material with the skin, mucous membrane and eyes.
- Unpolymerized material may have a slight irritating effect and may lead to a sensitization against methacrylates.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

## Storage and hygiene

- Storage temperature: 2-28 °C (36-82 °F)
- Close syringes immediately after usage. Exposure to light causes premature polymerization.
- Expiry date: see note on syringes and packaging.
- Do not use any of these products after the indicated date of expiration.

## Keep out of the reach of children.

## For use in dentistry only.

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damage resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

## Slovensko

## Opisi

Evetric je radioneprepusten, nanohibridni kompozit za restavracijo zob, ki se strjuje s polimerizacijsko lučjo. Evetric se strjuje s svetlobo z valovno dolžino 400–500 nm (modra svetloba).

## Sestava

Evetric sestoji iz dimetilakrilatov (19–20 utežnih odstotkov). Polnila vsebujejo barijevo steklo, iterbijev trifluorid, mešani oksid in kopolimere (80–81 utežnih odstotkov).

Dodatno vsebuje aditive, katalizatorje, stabilizatorje in barvila (<1 utežni odstotek). Skupna vsebnost anorganskih polnil je 55–57 volumskih odstotkov. Velikost delcev anorganskih polnil je med 40 nm in 3000 nm.

## Indikacije

- restavracije I.–V. razreda
- restavracije mlečnih zob
- zalitje obsežnejših fisur
- neposredne fasete
- povezovanje majavih zob
- blokiranje podvisnih mest
- popravilo kompozitnih in keramičnih faset

## Kontraindikacije

- Če ni mogoče zagotoviti suhega delovnega mesta ali ni mogoče uporabiti predpisane tehnike uporabe.
- Če je znana alergija pacienta na katero koli sestavino.

## Neželeni učinki

- V redkih primerih lahko sestavine materiala Evetric povzročijo občutljivostne reakcije. V teh primerih se izdelka ne sme uporabljati.
- Da bi se izognili morebitnemu vnetju pulpe, je treba območja blizu pulpe zaščititi z ustrezno zaščito za pulpo/dentin.

## Medsebojno učinkovanje

- Materiali, ki vsebujejo evgenol ali nageljново olje, zavirajo strjevanje kompozita Evetric. Zato se je treba izogibati uporabi takšnih materialov skupaj z izdelkom.
- V kombinaciji s kationskimi ustnimi vodicami, sredstvi za obarvanje zobnih oblog in klorheksidinom lahko pride do razbarvanja.

## Uporaba

### Direktne restavracije

#### 1. Določitev odtenka

Preden določite odtenek, zobe očistite. Odtenek določite na vlažnih zobeh.

#### 2. Izolacija

Potrebna je ustrezna izolacija, najbolje s koferdamom (npr. OptraDam® Plus).

#### 3. Preparacija kavitete

Preparirajte kaviteto v skladu z zahtevami adhezivne tehnike.

Nato odstranite vse ostanke v kaviteti z vodno prho in osušite s stisnjanim zrakom, ki ne vsebuje vode in maščob.

#### 4. Zaščita pulpe / podlaganje

Če uporabljate vezivno sredstvo za sklenino/dentin, ne nanašajte materiala za podlaganje. S kalcijevim hidroksidom prekrijte le zelo globoke

- predele v bližini pulpe (npr. ApexCal®) in nato uporabite cement, ki je odporen na tlak (npr. steklasti cement, kot je Vivaglass® Liner). Ne prekrivajte ostalih sten kavitete, saj jih lahko uporabite za podporo vezivnemu sredstvu za sklenino/dentin.
- Matrica / medzobna zagozda**  
Po potrebi namestite matrico in medzobno zagozdo.
  - Kondicioniranje / nanos vezivnega sredstva**  
Kondicionirajte in nanesite vezivno sredstvo v skladu z navodili za uporabo izdelka, ki ga uporabljate. Priporočamo uporabo Syntac® (za jedkanje s fosforno kislino) ali Excite® F (za jedkanje s fosforno kislino) ali samojedkajoči adheziv AdheSE® One F.
  - Nanos kompozita Evetric**  
Evetric nanesite v plasteh debeline do 2 mm ali 1,5 mm (odtenek dentina) in z ustreznim instrumentom (npr. OptraSculpt®) oblikujte/prilagodite material glede na stene kavitete. Uporabite poseben instrument za kontaktne točke (npr. OptraContact) za večje kavitete, kjer je kontaktne točke težje oblikovati. Vsako plast posebej polimerizirajte glede na spodnjo tabelo. Sevalno odprtino luči držite čim bližje površini restavracijskega materiala.  
Za tanko začetno plast lahko uporabite tekoči kompozit. To dodatno plast morate polimerizirati posebej (glejte ustrezna navodila za uporabo).
  - Končna obdelava/preverjanje okluzije/poliranje**  
Restavracijo dokončajte z ustreznimi sredstvi za končno obdelavo ali finimi diamantnimi svedri. Nato preverite okluzijo. Polirajte s silikonskimi polirnimi sredstvi (npr. OptraPol® Next Generation).

Enota Program	LEdition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Jakost svetlobe	Čas izpostavljenosti
≥ 500 mW/cm²	20 s
≥ 1'000 mW/cm²	10 s

#### Posebne opombe

- Če Evetric nanašate na polimeriziran material, ga morate najprej obdelati, tako da postane hrapav, in navlažiti z izdelkom Heliobond.
- Pri uporabi mora imeti Evetric sobno temperaturo. Hladne temperature povzročijo, da je material težko iztisniti.
- Za dezinfekcijo brizgalk ne uporabljajte sredstev za dezinfekcijo, ki imajo oksidativen učinek.

#### Opozorilo

- Pazite, da nepolimeriziran material ne pride v stik s kožo, sluznico in očmi.
- Nepolimeriziran material lahko učinkuje rahlo dražljivo in lahko vodi do občutljivosti na metakrilate.
- Običajne medicinske rokavice ne nudijo zaščite pred občutljivostnimi reakcijami na metakrilate.

#### Shranjevanje in higiena

- Temperatura za shranjevanje: 2–28 °C (36–82 °F)
- Brizgalke takoj po uporabi zaprite. Izpostavljenost svetlobi povzroči predčasno polimerizacijo.
- Rok uporabnosti: glejte oznako na brizgalkah in ovojnini.
- Nobenega izmed teh izdelkov ne uporabljajte po označenem roku uporabe.

#### Shranjujte izven dosega otrok.

#### Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Ta material je namenjen izključno za uporabo v zobozdravstvu. Uporabljati ga je treba izključno v skladu z navodili za uporabo. Za škodo zaradi neupoštevanja navodil ali predpisanih območij uporabe ne prevzemamo odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za testiranje materiala glede ustreznosti in uporabe za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti.

## Hrvatski

#### Opisi

Evetric je radionepropusni nanohibridni kompozit koji se polimerizira svjetlom, a služi za restorativno liječenje. Evetric polimerizira se svjetlom valne duljine u rasponu od 400 nm do 500 nm (plavo svjetlo).

#### Sastav

Evetric se sastoji od dimetakrilata (udio u masi: 19% – 20%). Punila sadrže barijevo staklo, iterbij trifluorid, miješani oksid i kopolimere (udio u masi: 80% – 81%).  
Dodatni su sastav aditivi, katalizatori, stabilizatori i pigmenti (udio u masi <1%). Ukupan je udio anorganskih punila u volumenu od 55% do 57%.  
Veličina je čestice anorganskih punila od 40 nm do 3000 nm.

#### Indikacije

- Restauracije klase od I do V
- Restauracija mliječnih zuba
- Prošireno pečačenje fisura
- Izravne fasete
- Imobilizacija mobilnih zuba
- Zatvaranje podminiranih područja
- Reparacija kompozitnih i keramičkih faseta

#### Kontraindikacije

- Ako se ne može uspostaviti suho radno područje ili se ne može primijeniti navedena tehnika primjene.
- Ako je bolesnik alergičan na bilo koji sastojak.

#### Nuspojave

- Sastojci materijala Evetric u rijetkim slučajevima mogu uzrokovati povećanu osjetljivost. Proizvod se u tim slučajevima ne smije koristiti.
- Da bi se izbjegla moguća iritacija pulpe, područja u blizini pulpe moraju se zaštititi odgovarajućom zaštitom pulpe/dentina.

- Fényre keményedő kompozit fogrestaurációhoz
- Światłoutwardzalny materiał złożony, do stosowania w stomatologii zachowawczej
- Material kompozit restaurues fotopolimerizues

- Compozit fotopolimerizabil pentru restaurări dentare
- Οδοντιατρικό αποκαταστατικό υλικό, φωτόΟπλουμεριζόμενο, με ακρυλική βάση

Complies with / entspricht:  
EN ISO 4049

CE 0123

ivoclar  
vivadent®  
clinical

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein  
www.ivoclarvivadent.com

## Interakcije

- Materijali koji sadrže eugenol ili ulje klinčića mogu spriječiti polimerizaciju materijala Evetric. Zbog toga je potrebno izbjegavati primjenu takvih materijala u kombinaciji s proizvodom.
- U kombinaciji s kationskim vodicama za ispiranje usta, sredstvima za otkrivanje plaka i klorheksidinom može doći do diskoloracije.

## Primjena

### Izravne restauracije

#### 1. Određivanje nijanse

Prije određivanja nijanse očistite zube. Nijansa se odabire dok je zub još vlažan.

#### 2. Izolacija

Potrebna je odgovarajuća izolacija, po mogućnosti gumenom plahticom (npr. OptraDam® Plus).

#### 3. Priprema kaviteta

Kavitet pripremite prema zahtjevima adhezivne tehnike.

Zatim mlazom vode uklonite sve ostatke iz kaviteta te ga očistite zrakom bez vode i ulja.

#### 4. Zaštita pulpe / podloga

Podlogu nemojte stavljati prilikom korištenja adheziva za caklinu/dentin. Samo vrlo duboka područja u blizini pulpe prekrijte materijalom od kalci-jeva hidroksida (npr. ApexCal®) te postavite cement otporan na tlak (npr. stakleno-ionomerski cement kao što je Vivaglass® Liner). Ostale stijenke kaviteta ne prekrivajte jer mogu poslužiti kao potporanj vezivanju adhe-zivom za caklinu/dentin.

#### 5. Matrica / interdentalni klin

Po potrebi postavite matricu i interdentalni klin.

#### 6. Kondicioniranje / primjena adheziva

Kondicionirajte i primijenite adheziv prema uputama za upotrebu proizvoda koji koristite. Preporučujemo upotrebu proizvoda Syntac® (uz jetkanje fosfornom kiselinom) ili ExciTE® F (uz jetkanje fosfornom kiselinom) ili pak samojetkajućeg adheziva AdheSE® One F.

#### 7. Nanošenje materijala Evetric

Evetric nanosite u slojevima maksimalne debljine od 2 mm ili 1,5 mm (u nijansi dentina) te ga odgovarajućim instrumentom (npr. OptraSculpt®) oblikujte prema stijenkama kaviteta. Na većim kavitetima na kojima je teško izraditi kontakte koristite poseban instrument za izradu kontakta (npr. OptraContact). Svaki sloj zasebno polimerizirajte prema podacima navedenima u tablici u nastavku. Otvor za zračenje svjetla postavite što bliže površini restorativnog materijala.

Kao tanki početni sloj može se koristiti tekući kompozit. Taj se dodatni sloj mora zasebno polimerizirati (pročitajte upute za upotrebu tog materijala).

#### 8. Završna obrada / provjera okluzije / poliranje

Restauraciju obradite odgovarajućim brusom ili dijamantnim brusom fine granulacije. Zatim provjerite okluziju. Polirajte silikonskim sredstvima za poliranje (npr. OptraPol® Next Generation).

Jedinica Program	LEdition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Jakost svjetla	Vrijeme izlaganja
≥ 500 mW/cm²	20 s
≥ 1000 mW/cm²	10 s

## Posebna napomena

- Ako se na polimerizirani materijal nanosi svježi materijal Evetric, potrebno ga je najprije nahrenaviti i namočiti.
- Evetric prilikom nanošenja mora biti sobne temperature. Na hladnijim je temperaturama materijal teško istisnuti.
- Za dezinfekciju štrcaljki nemojte koristiti oksidacijska dezinfekcijska sredstva.

## Upozorenje

- Izbjegavajte kontakt nepolimeriziranog materijala s kožom, sluznicom i očima.
- Nepolimerizirani materijal može izazvati blažu iritaciju te uzrokovati pretjeranu osjetljivost na metakrilate.
- Komercijalne medicinske rukavice ne štite od učinka pojave osjetljivosti na metakrilate.

## Čuvanje i održavanje

- Temperatura za skladištenje: 2 – 28 °C (36 – 82 °F)

- Štrcaljke zatvorite odmah nakon upotrebe. Izloženost svjetlu uzrokuje preranu polimerizaciju.
- Rok trajanja: pogledajte oznaku na štrcaljkama i pakiranju.
- Nijedan proizvod nemojte koristiti nakon isteka roka trajanja.

## Čuvati izvan dohvata djece. Samo za stomatološku primjenu.

Materijal je izrađen isključivo za primjenu u stomatologiji. Prilikom obrade morate se strogo pridržavati uputa za upotrebu. Proizvođač ne može prihvatiti odgovornost za štetu nastalu zbog nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik mora provjeriti prikladnost upotrebe materijala za bilo koju svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo karakteristika.

## Česky

### Popis

Evetric je světlem vytvrzovaná, rentgenopákní, nanohybridní kompozitní látka, určená pro výplňovou terapii. Evetric se vytvrzuje působením světla o vlnové délce 400–500 nm (modré světlo).

### Složení

Evetric sestává z dimetakrylátů (19–20 hmot. %). Plniva se skládají z barnatého skla, trifluoridu yterbia, směsi oxidů a kopolymerů (80–81 hmot. %). Kromě toho obsahuje aditiva, katalyzátory, stabilizátory a pigmenty (<1 hmot. %). Celkový obsah anorganických plniv je 55–57 obj. %. Velikost částic anorganických plniv se pohybuje mezi 40 nm a 3 000 nm.

### Indikace

- Výplně třídy I–IV
- Výplně mléčných zubů
- Doplnkové pečetění fisur
- Přímé fazety
- Fixace uvolněných zubů
- Uzavření mezizubních prostor
- Opravy kompozitních nebo keramických fazet

### Kontraindikace

- Jestliže není možné zachování suchého pole nebo dodržení předepsané aplikační techniky.
- Jestliže má pacient prokázanou alergii na některou ze složek přípravku.

### Nežádoucí účinky

- Ve vzácných případech mohou složky přípravku Evetric vést k senzitivaci. V takových případech musí být od dalšího použití upuštěno.
- Aby se zabránilo iritaci pulpy, je třeba ošetřit místa v její blízkosti vhodným ochranným prostředkem na ochranu pulpy/dentinu.

### Interakce

- Substance obsahující eugenol nebo hřebíčkovou silici zabraňují vytvrdnutí kompozitu Evetric. Proto je třeba upustit od použití takových látek společně s přípravkem.
- Při kontaktu se zásaditými ústními vodami, s indikátory plaku nebo s chlorhexidinem může dojít k nežádoucímu zabarvení.

### Použití

#### Výplně

##### 1. Určení barvy

Před určováním barvy zuby důkladně vyčistěte. Barva se určuje, dokud je zub ještě vlhký.

##### 2. Vysušení

Je zapotřebí dostatečného vysušení, nejlépe pomocí koferdamu (např. OptraDam® Plus).

##### 3. Preparace kavity

Při preparování kavity postupujte podle pravidel adhezivní techniky. Následně odstraňte všechny zbytky z kavity vodním sprejem a vysušte ji bezvodým a bezolejovým vzduchem.

##### 4. Ochrana pulpy/podložka

Při použití pojidla na sklovinu a dentin není zapotřebí používat podložky. Pouze u velmi hlubokých kavit a kavit v blízkosti pulpy tuto oblast bodově pokryjte přípravkem obsahujícím hydroxid vápenatý (např. ApexCal®) a následně překryjte vrstvou z cementu odolného vůči tlaku (např. skloionomerový cement, jako je Vivaglass® Liner). Ostatní stěny kavity nezakrývejte, aby byla možná aplikace adheziva na sklovinu a dentin.

##### 5. Matrice/interdentální klínek

Je-li to potřeba, použijte matici a interdentální klínek.

##### 6. Kondicionování/aplikace adhezivního prostředku

Při kondicionování/aplikaci adhezivního prostředku postupujte podle návodu k používanému preparátu. Doporučujeme použití adheziva Syntac® (spolu s leptáním kyselinou fosforečnou) nebo Excite® F (spolu s leptáním kyselinou fosforečnou) nebo samoleptací lepidlo AdheSE® One F.

##### 7. Aplikace přípravku Evetric

Kvůli dosažení optimálního výsledku aplikujte Evetric po vrstvách o tloušťce maximálně 2 mm nebo 1,5 mm (dentinové barvy) a upravte je vhodným nástrojem (např. OptraSculpt®). V případě velkých kavit se ztíženou úpravou kontaktního bodu můžete navíc použít speciální nástroj na úpravu kontaktního bodu (např. OptraConact). Polymerizujte každou vrstvu zvlášť v souladu s údaji v tabulce níže. Světelné zařízení držte co možná nejblíže povrchu výplňového materiálu.

Jako první tenká vrstva se může použít tekutého kompozitu. Tuto vrstvu je třeba vytvrdit separátně (dodržujte odpovídající pokyny příslušného návodu k použití).

##### 8. Konečná úprava/kontrola okluze/leštění

Po ukončení polymerizace odstraňte přebytečný materiál pomocí finírky nebo jemnozrnného diamantu. Zkontrolujte okluzi. Konečné vyleštění proveďte pomocí silikonových leštičů (např. OptraPol® Next Generation).

Jednotka Program	LEdition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Světelná intenzita	Expoziční doba
≥ 500 mW/cm <sup>2</sup>	20 s
≥ 1'000 mW/cm <sup>2</sup>	10 s

## **Zvláštní upozornění**

1. Jestliže je čerstvý kompozit Evetric nanášen přímo na již polymerizovaný materiál, musí se nejprve zdrsnit a navlhčit přípravkem Heliobond.
2. Evetric by měl mít při zpracování pokojovou teplotu. Nízké teploty by mohly ztížit vytlačování.
3. Stříkačky nedezinfikujte oxidujícími desinfekčními prostředky.

## **Varování**

- Vyhněte se kontaktu nevytvrzeného materiálu s pokožkou, sliznicí a očima.
- Nepolymerizovaný materiál může v nevytvrzeném stavu působit dráždivě a vést k precitlivělosti vůči metakrylátům.
- Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před senzibilizujícími účinky metakrylátů.

## **Uchovávání a hygiena**

- Teplota uchovávání: 2–28 °C (36–82 °F)
- Stříkačky po použití ihned uzavřete. Přístup světla vede k předčasné polymerizaci.
- Použijte do: viz údaj na stříkačce a obalu.
- Nepoužívejte žádný z výrobku po uplynutí data použitelnosti.

## **Uchovávejte mimo dosah a dohled dětí.**

## **Určeno pouze pro stomatologické účely.**

Výrobek byl vyvinut pro použití v zubním lékařství a musí být používán podle návodu k použití. Výrobce nepřebírá záruku za škody vzniklé neodborným použitím nebo použitím pro jiné účely. Kromě toho je uživatel povinen před použitím prověřit vhodnost a možnost použití výrobku pro dané účely, obzvláště tehdy, nejsou-li tyto účely uvedeny v návodu k použití. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

## **Slovensky**

## **Popis**

Evetric je svetlom vytvrdzovaný, röntgenologicky kontrastný nano-hybridný kompozit určený na rekonštrukčnú terapiu. Evetric sa vytvrdzuje svetlom s vlnovou dĺžkou 400 – 500 nm (modré svetlo).

## **Zloženie**

Evetric obsahuje dimetakryláty (19 – 20 hmot. %).

Plnivá sú zložené z bárnateho skla, fluoridu yterbitého, zmesi oxidu a kopolymérov (80 – 81 hmot. %).

Okrem toho obsahuje prísady, katalyzátory, stabilizátory a pigmenty (< 1 hmot. %). Celkový obsah anorganických plnív je 55 – 57 obj. %. Veľkosť častíc anorganických plnív je 40 nm až 3000 nm.

## **Indikácie**

- Rekonštrukcie triedy I – V
- Rekonštrukcia mliečnych zubov
- Rozšírené pečatenie fisúr
- Priame fazety
- Fixácia uvoľnených zubov
- Uzavretie medzizubných priestorov
- Oprava kompozitných a keramických faziet

## **Kontraindikácie**

- Ak nie je možné zaistenie suchého poľa alebo dodržanie predpísanej aplikačnej techniky.
- Pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek.

## **Vedľajšie účinky**

- Zložky prípravku Evetric môžu v individuálnych prípadoch spôsobiť precitlivenosť. V takýchto prípadoch nemožno tento prípravok použiť.
- Na zabránenie podráždeniu drene je potrebné miesta blízko drene ošetriť vhodným prostriedkom na ochranu drene/zuboviny.

## **Interakcie**

- Materiály obsahujúce eugenol alebo klinčekový olej môžu inhibovať polymérizáciu prípravku Evetric. Takéto materiály sa preto nesmú používať spolu s týmto prípravkom.
- Pri styku s kationovými ústnymi vodami a prostriedkami na odstraňovanie zubného povlaku či chlórhexidínom môže dôjsť k nežiaducemu sfarbeniu.

## **Použitie**

### **Priame rekonštrukcie**

#### **1. Určenie odtieňa**

Pred určením odtieňa zuby vyčistíte. Odtieň sa určuje, kým je zub ešte vlhký.

#### **2. Izolácia**

Je potrebná riadna izolácia, najlepšie pomocou koferdamu (napríklad OptraDam® Plus).

#### **3. Preparácia dutiny**

Dutina sa preparuje podľa zásad adhezívnej techniky.

Na záver odstráňte všetky zvyšky z dutiny prúdom vody a vysušte ju suchým a bezolejovým vzduchom.

#### **4. Ochrana drene/základný materiál**

Pri použití adhezíva na sklovinu a zubovinu neaplikujte základný materiál. Len pri veľmi hlbokých dutinách v blízkosti drene túto oblasť prekryte preparátom obsahujúcim hydroxid vápenatý (napr. ApexCal®) a následne ju prekryte vrstvou cementu odolného voči tlaku (napr. skloionomérový cement, ako je Vivaglass® Liner). Zvyšné steny dutiny neprekrývajte, aby ostali použiteľné na aplikáciu adhézneho prípravku na sklovinu a zubovinu.

#### **5. Nasadenie matrice/medzizubného klinu**

V prípade potreby použite matricu a medzizubný klin.

#### **6. Príprava/aplikácia adhézneho prostriedku**

Pri príprave a aplikovaní adhézneho prostriedku postupujte podľa návodu na použitie preparátu. Odporúčame použitie adhézneho prostriedku Syntac® (spolu s leptaním kyselinou fosforečnou) alebo ExciTE® F (spolu s leptaním kyselinou fosforečnou) alebo samoleptací adhézny materiál AdheSE® One F.

#### **7. Aplikácia prípravku Evetric**

Evetric aplikujte vo vrstvách s hrúbkou max. 2 mm alebo 1,5 mm (odtieň zuboviny) a vytvarujte/upravte materiál podľa stien dutiny pomocou vhodného nástroja (napríklad OptraSculpt®). V prípade veľkých dutín so sťažnou tvorbou kontaktného bodu možno navyše použiť špeciálny nástroj na tvorbu kontaktného bodu (napr. OptraContact). Polymerizujte každú vrstvu individuálne podľa tabuľky uvedenej nižšie. Okienko, z ktorého vychádza svetlo, pridržiavajte čo najbližšie k povrchu rekon-

štruktúrneho materiálu. Ako tenkú počiatočnú vrstvu možno použiť tekutý kompozit. Túto voliteľnú vrstvu treba vytvrdiť osobitne (dodržiajte príslušný návod na použitie).

8. Konečná úprava/kontrola oklúzie/leštenie

Dokončite rekonštrukciu vhodnými finišermi alebo jemnými diamantmi. Následne skontrolujte oklúziu. Vyleštite silikónovými leštidlami (napríklad OptraPol® Next Generation).

Jednotka Program	LEdition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Intenzita svetla	Doba expozície
≥ 500 mW/cm²	20 s
≥ 1000 mW/cm²	10 s

Osobitná poznámka

- 1. Ak sa čerstvý prípravok Evetric aplikuje na polymerizovaný materiál, musí sa najprv zdrsníť a zvlhčiť prípravkom Heliobond.
- 2. Evetric má mať pri aplikácii izbovú teplotu. Pri nižšej teplote môže dôjsť k sťaženiu vytlačania.
- 3. Injekčné striekačky nedezinfikujte oxidačnými dezinfekčnými prostriedkami.

Upozornenie

- Vyhýbajte sa kontaktu nepolymerizovaného materiálu s pokožkou, sliznicami a očami.
- Nepolymerizovaný materiál môže spôsobiť ľahké podráždenie a viesť k precitlivenosti na metakryláty.
- Bežne dostupné lekárske rukavice nechránia pred senzibilizujúcim účinkom metakrylátov.

Skladovanie a hygiena

- Skladovacia teplota: 2 – 28 °C (36 – 82 °F)
- Injekčné striekačky po použití okamžite zatvorte. Prístup svetla spôsobuje predčasnú polymerizáciu.
- Dátum expirácie: pozrite si poznámku na injekčných striekačkách a balení.
- Nepoužívajte žiadne z týchto výrobkov po dátume expirácie uvedenom na balení.

Uchovávať mimo dosahu detí.

Určené výhradne na stomatologické účely.

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na použitie v stomatológii. Spracovanie sa musí vykonávať striktnie podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie materiálu ohľadom jeho vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovne uvedený v návode na použitie. Popis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností.

Magyar

Leírás

Az Evetric restaurációs kezelésre szolgáló, fényre keményedő, sugárfogó nanohibrid-kompozit. Az Evetric 400–500 nm hullámhossztartományú (kék) fényre keményedik.

Összetétel

Az Evetric dimetakrilátokból (19-20 súlysúlyszázalék) áll. A töltőanyagok báriumüvegből, itterbium-trifluoridból, elegyoxidból és kopolimerből (80–81 súlysúlyszázalék) állnak. Adalékanyagok, katalizátorok, stabilizátorok és pigmentek további tartalmat jelentenek (< 1 súly%). A teljes szervesetlen töltőanyagtartalom 55–57 térfogat%. A szervesetlen töltőanyagok részecskemérete 40 nm és 3000 nm között van.

Javallatok

- I – V. osztályú restaurációk
- Tejfogak restaurációja
- Kiterjedt rés lezárása
- Közvetlen lefedés
- Mozgó fog rögzítése
- Alámetszések blokkolása
- Kompozit- és kerámialefedések javítása

Ellenjavallatok

- Ha száraz munkatárság nem biztosítható, vagy ha az előírt alkalmazási technika nem alkalmazható
- Ha ismeretes, hogy a páciens allergiás valamely összetevőre.

Mellékhatások

- Ritka esetben az Evetric összetevői érzékenyítést okozhatnak. Ilyen esetekben tilos a termék használata.
- A fogbél esetleges irritációjának elkerülése céljából a fogbélhez közeli területeket megfelelő fogbél/dentin védővel kell védeni.

Kölcsönhatások

- Eugenolt vagy szegfűszegolajat tartalmazó anyagok megakadályozhatják az Evetric polimerizációját. Következésképpen ilyen anyagok és a termék együttes használatát feltétlenül kerülni kell.
- Elszíneződés léphet fel az alábbiak egyidejű jelenlétékor: kationos szájvizek, plakkot kimutató szerek és klórhexidin.

Alkalmazás

Közvetlen restaurációk

- 1. Színmeghatározás  
Színmeghatározás előtt tisztítsa meg a fogat. A színt még nedves fog esetén kell meghatározni.
- 2. Izolálás  
Megfelelő mértékű izolálásra van szükség, amire legjobb a gumigát (pl. OptraDam® Plus).
- 3. Üregelőkészítés  
Az adhézios technika követelményei szerint készítse elő az üreget. Végül távolítsa el az összes maradékanyagot az üregből vízpermettel, majd fújja szárazra az üreget víz- és olajmentes levegővel.

#### 4. Fogbélvédelem/alapozás

Ne alkalmazzon alapozó anyagot, ha zománc/dentin kötőanyagot használ. Csak igen mély, fogbélközeli üregek esetén fedje le a területet kalciumhidroxid-készítménnyel (pl. ApexCal®), majd alkalmazzon nyomásálló cementréteget (pl. üvegionomer-cement, pl. Vivaglass® Liner). Ne fedje le az üreg többi falát, mivel ezek használatosak a kötés elősegítésére zománc/dentin ragasztóanyaggal.

#### 5. Matrica/fogközi ék alkalmazása

Alkalmazzon matricát és fogközi éket, ha szükséges.

#### 6. Előkezelés/kötőanyag alkalmazása

Az előkezelést és a kötőanyag alkalmazását az alkalmazott termék használati utasítása szerint végezze. Mi a Syntac® (foszforsavas maratással) vagy az ExciTE® F (foszforsavas maratással), illetve az AdheSE® One F önmarató ragasztó alkalmazását javasoljuk.

#### 7. Evetric alkalmazása

Alkalmazza a Evetric terméket maximum 2 mm vagy dentinárnyalathoz 1,5 mm rétegvastagságban, majd kontúrozza/adaptálja az anyagot az üregfalhoz megfelelő eszközzel (pl. OptraSculpt®). Nagy, a kontaktpont-kialakítást megnehezítő üregek esetén használjon speciális kontaktpont-műszert (pl. OptraContact). Minden réteget egyenként, az alábbi táblázat szerint polimerizáljon. Tartsa a fénykibocsátó ablakot a lehető legközelebb a restaurációs anyag felületéhez.

Folyóképes kompozit használható vékony alapréteggént. Ezt az opcionális réteget azonban külön kell kikeményíteni (vegye ehhez figyelembe a vonatkozó használati utasítást).

#### 8. Kikészítés/lezárás-ellenőrzés/polírozás

Készítse ki a restaurációt megfelelő kikészítőkkel vagy finom gyémánttal. Ezután ellenőrizze a lezárást. Polírozza szilikon polírozóval (pl. OptraPol® Next Generation).

<div>Egység</div> <div>Program</div>	LEdition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Fényintenzitás	Expozíciós idő
≥ 500 mW/cm <sup>2</sup>	20 s
≥ 1000 mW/cm <sup>2</sup>	10 s

#### Speciális megjegyzés

- Ha friss Evetric polimerizált anyagra van alkalmazva, azt először érdesíteni kell, majd be kell nedvesíteni Heliobonddal.
- Az Evetric alkalmazáskor szobahőmérsékletű kell legyen. Hűvös hőmérséklet az anyagot nehezen extrudálhatóvá teszi.
- Ne használjon oxidáló hatású fertőtlenítőket a fecskendők fertőtlenítésére.

#### Figyelmeztetés

- A nem polimerizált anyag nem érintkezhet bőrrel, nyálkahártyákkal és szemmel.
- A nem polimerizált anyag enyhén irritáló hatású lehet, és metakrilátokkal szembeni érzékenyítést okozhat.
- A kereskedelembe kapható orvosi kesztyűk nem nyújtanak védelmet a metakrilátok érzékenyítő hatásával szemben.

#### Tárolás és higiénia

- Tárolási hőmérséklet: 2-28 °C / (36-82 °F)
- Használat után azonnal zárja le a fecskendőket. Fényexpozíció korai polimerizációt okoz.
- Lejáratí idő: lásd a fecskendőkön és csomagokon lévő információt.
- Tilos ezen termékek bármelyikét a feltüntetett lejárati idő után használni.

#### Gyermekektől elzárva tartandó.

#### Csak fogászati használatra.

Ezen anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A termék feldolgozása feltétlenül a használati utasítás szerint kell történnjen. A gyártó nem felel azokért a károkért, amelyek az utasítások be nem tartása vagy az utasításokban előírtól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkeztek. A felhasználó felelőssége az anyag kívánt célra való alkalmasságának ellenőrzése és a jelen használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használata. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját.

## Polski

#### Opis materiału

Evetric jest światłoutwardzalnym, nanohybrydowym materiałem złożonym, widocznym w promieniach rentgenowskich, przeznaczonym do stosowania w stomatologii zachowawczej. Materiał Evetric polimeryzuje pod wpływem światła o długości fali 400-500 nm (światło niebieskie).

#### Skład

Matryca monomerowa składa się z dimetakrylanów (19-20% wag.). Wypełniaczami są: szkło barowe, trójfluorek iterbu, mieszanina tlenków i prepolimerów (80-81% wag.).

Składniki dodatkowe: katalizatory, stabilizatory i barwniki (<1% wag.). Całkowita zawartość wypełniaczy nieorganicznych w materiale wynosi: 50-57%. Wielkość ziaren wypełniacza zawiera się między 40nm i 3000 nm.

#### Wskazania

- wypełnianie ubytków w zębach bocznych (klasa I i II)
- wypełnianie ubytków w przednim odcinku uzębienia (klasa III i IV)
- wypełnianie ubytków klasy V (przyszyjkowych ubytków próchnicowych, ubytków w obrębie korzenia, ubytków klinowych)
- poszerzone lakowanie zębów trzonowych i przedtrzonowych
- szynowanie rozchwianych zębów
- naprawa licówek z materiałów złożonych i ceramicznych
- licówki kompozytowe
- blokowanie podcieni

#### Przeciwwskazania

Materiału Evetric nie należy stosować w przypadku:

- braku możliwości utrzymania wymaganej suchości pola operacyjnego i przestrzegania zalecanej techniki nakładania materiału
- znanej nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek ze składników materiału Evetric



## Działania niepożądane

W rzadkich przypadkach, pewne składniki materiału Evetric mogą wywołać nieznaczną reakcję nadwrażliwości. Należy wtedy zrezygnować ze stosowania tego materiału.

W celu uniknięcia ewentualnego podrażnienia miazgi, należy miejsca w jej pobliżu przykryć odpowiednim materiałem zabezpieczającym miazgę i zębinę.

## Interakcje

Materiały zawierające eugenol lub olejek goździkowy hamują polimeryzację materiału. Z tego powodu należy unikać stosowania tego rodzaju materiałów jednocześnie z Evetric. Związki kationowe stosowane do płukania jamy ustnej, środki służące do wybarwiania płytki nazębnej oraz chlorheksydyna mogą powodować przebarwienia wypełnień z materiału Evetric.

## Sposób postępowania

### Wypełnienia bezpośrednie

#### 1. Dobór koloru materiału.

Przed określeniem koloru wypełnienia, zęby należy oczyścić. Podczas dobierania koloru wypełnienia, zęby powinny być wilgotne.

#### 2. Izolacja pola operacyjnego

Pole operacyjne należy zabezpieczyć przed wilgocią, najlepiej za pomocą koferdamu (np. OptraDam® Plus).

#### 3. Opracowanie ubytku

Ubytek opracować według zasad techniki adhezyjnej, tj. w sposób oszczędzający twarde tkanki zęba. Następnie ubytek wypłukać wodą w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń i wysuszyć powietrzem bez oleju i wody.

#### 4. Ochrona miazgi/Założenie podkładu

Stosując system łączący ze szkliwem i zębiną należy zrezygnować z zakładania podkładu. Jedynie w ubytkach głębokich, szczególnie miejsca w pobliżu miazgi, należy punktowo pokryć cienką warstwą materiału podkładowego, zawierającego wodorotlenek wapnia (np. ApexCal®). Z kolei warstwę tę należy pokryć mechanicznie wytrzymałym materiałem podkładowym (np. cementem szklano-jonomerowym Vivaglass® Liner). Nie pokrywać pozostałych ścian ubytku materiałem podkładowym, gdyż nie pokryta zębina jest niezbędna do wytworzenia połączenia z systemem łączącym.

#### 5. Zakładanie formówki i klinów międzyzębowych

W przypadku wypełniania ubytków na powierzchniach stycznych, należy zastosować formówkę z paskiem (np. wybiórczo cieńszy pasek Optra-Matrix) lub formówki częściowe i umocować je klinami międzyzębowymi.

#### 6. Wytrawianie szkliwa i zębiny/Nakładanie materiału łączącego

Należy zapoznać się z instrukcją stosowania systemu łączącego i zaleceniami producenta. W technice całkowitego wytrawiania szkliwa i zębiny, firma Ivoclar Vivadent zaleca systemy łączące Syntac® lub Excite® F. Można zastosować także samowytrawiające systemy łączące AdheSE® One F.

#### 7. Nakładanie materiału

W celu uzyskania optymalnego rezultatu, Evetric w kolorze zębinowym należy nakładać w warstwach o grubości do 2 mm lub 1,5 mm. Za pomocą odpowiednich instrumentów (np. OptraSculpt) materiał dostosować do ścian ubytku. W przypadku dużych ubytków klasy II, gdzie odtworzenie prawidłowych punktów stycznych może być utrudnione, należy zastosować specjalny instrument do odbudowy powierzchni stycznych - OptraContact.

Końcówkę światłowodu należy trzymać jak najbliżej polimeryzowanego materiału.

Każdą warstwę materiału Evetric należy polimeryzować zgodnie z załączoną tabelą.

Wypełnianie można rozpocząć od nałożenia na dno ubytku materiału złożonego o konsystencji półpłynnej, w celu uzyskania lepszej adaptacji materiału do ścian ubytku, a następnie materiału o tradycyjnej konsystencji pasty.

Warstwę materiału półpłynnego należy polimeryzować oddzielnie (szczegółowy opis postępowania znajduje się w odpowiednich instrukcjach stosowania).

#### 8. Końcowe opracowanie/Dostosowanie do zgryzu/Polerowanie wypełnienia

Po polimeryzacji należy usunąć nadmiary materiału wypełniającego wiertłem z drobnoziarnistym nasypem diamentowym. Skontrolować okluzję i artykulację oraz dokonać niezbędnych korekt przez szlifowanie, w celu uniknięcia przedwczesnych kontaktów i nieprawidłowego prowadzenia zgryzowego. Wypolerować odpowiednimi gumkami silikonowymi (np. OptraPol® Next Generation).

Lampa polimeryzacyjna Program	LEdition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Intensywność światła	Czas naświetlania
≥ 500 mW/cm <sup>2</sup>	20 s
≥ 1'000 mW/cm <sup>2</sup>	10 s

## Dodatkowe uwagi do sposobu postępowania

- O ile to konieczne, Evetric może być nałożony na wcześniej spolimeryzowany materiał. Jeśli jego powierzchnia została wypolerowana, przed nałożeniem kolejnej warstwy materiału należy ją schropowacić i pokryć niewielką ilością materiału Heliobond.
- Podczas nakładania, Evetric powinien mieć temperaturę pokojową. Niska temperatura sprawia, że materiał jest trudny do wyciśnięcia z opakowania.
- W celu dezynfekcji strzykawek nie stosować środków dezynfekcyjnych o właściwościach utleniających.

## Ostrzeżenie

- Należy unikać kontaktu nie spolimeryzowanego materiału Evetric ze skórą, błoną śluzową i oczami.
- Nie spolimeryzowany materiał może spowodować podrażnienie i wywołać reakcję nadwrażliwości na metakrylany.
- Konwencjonalne rękawiczki medyczne nie chronią przed uczulającym

дјелањем метакрилатов.

## Услови складирања

- Складирати у температури 2-28 °C (36-82 °F).
- Шприцање треба завршити одмах након употребе. Контакт са светлом изазива преципитуацију полимера.
- Датум истека: наведен је на шприцама и на паковању.
- Материјал Evetric не треба користити након истека.

## Материјал складирати у месту недоступном за децу!

## Материјал намењен само за употребу у стоматологији!

Материјал намењен искључиво за употребу у стоматологији. При употреби материјала треба строго поштовати упутства. Не одговорно за штету насталу услед нестрого поштовања упутства или употребе материјала супротно упутствима. Корисник одговара за коришћење материјала за своје личне сврхе и за његово коришћење у сваком другом случају не наведеном у упутствима. Опис материјала и његов састав не представљају гаранцију и не су обавезујући.

## Српски

### Опис

Evetric је нанохибридни композит за ресторативни третман који се стврдњава на светлу и који је непроницаив за рендгенске зраке. Evetric се стврдњава на светлу са таласном дужином у области од 400–500 nm (плаво светло).

### Састав

Evetric се састоји од диметакрилата (19-20 тежинских %). Садржи се од баријумовог стакла, итријум-трифлуорида, мешаног оксида и кополимера (80-81 тежинских %).

Додатно садржи адитиве, катализаторе, стабилизаторе и пигменте (< 1 тежинских %). Укупни садржај неорганских пунила је 55–57% волумена. Величина честица неорганских пунила је између 40 nm и 3000 nm.

### Индикације

- Ресторације класе I-V
- Ресторација млечних зуба
- Проширено заливање фисура
- Директни винири
- Иmobilизација расклаћених зуба
- Блокирање поткопаних места
- Поправци композитних и керамичких винира

### Контраиндикације

- Када није могуће постићи довољно суво место постављања или није могуће применити прописану технику примене.
- Код доказане алергије пацијента на састојке производа.

### Споредна дејства

- У ретким случајевима састојци Evetric-а могу изазвати преосетљивост. У таквим случајевима треба одустати од даље примене производа.
- Да би се искључиле иритације пулпе, потребно је подручја у близини пулпе заштитити одговарајућим средством за заштиту пулпе/дентина.

### Интеракције

- Материјали који садрже еугенол или уље каранфилића могу да инхибирају стврдњавање Evetric-а. Због тога треба избегавати употребу тих материјала заједно са овим производом.
- Промене боје могу се јавити и у додиру са катјонским течностима за испирање уста као и агенсима за уклањање зубног каменца и плака и употребом хлорхексидина.

### Употреба

#### Директне ресторације

##### 1. Одређивање боје

Пре одређивања боје очистити зубе. Боја се одређује на још влажном зубу.

##### 2. Изолација

Потребно је осигурати одговарајућу изолацију, најбоље коффердамом (нпр. OptraDam® Plus).

##### 3. Препарација кавитета

Препарација кавитета врши се према правилима адхезивне технике. Након тога одстраните све остатке у кавитету помоћу воденог млаза и исушите ваздушним спрејем без воде и уља.

##### 4. Заштита пулпе/подлога

Код употребе помоћног средства за причвршћавање зубне глеђи и дентина није потребно наношење материјала за подлоге. Само треба прекрити јако дубока места у близини пулпе препаратом на бази калцијум хидроксида (нпр. ArxCal®) и на крају прекрити слојем цемента који је отпоран на притисак (нпр. стакленим јономерним цементом, нпр. Vivaglass® Liner). Остали зидови кавитета не покривају се како би остали слободни за коришћење током везивања глеђно-дентинским адхезивом.

##### 5. Постављање матрице/интерденталног клина

Поставите матрицу и интердентални клин, уколико је потребно.

##### 6. Кондиционирање/апликација средства за везивање

Кондиционирање и апликација средства за везивање врше се према упутству за употребу за производ који употребљавате. Ivoclar Vivadent препоручује употребу Syntac® -а (помоћу нагризања фосфорном киселином) или Excite® F (помоћу нагризања фосфорном киселином) или самонагризавајући адхезив AdheSE® One F.

##### 7. Апликација Evetric-а

Evetric треба нанети у слојевима до макс. 2 mm или 1,5 mm (код дентинских боја) и затим материјал обликовати/адаптирати на зидове кавитета одговарајућим инструментом (нпр. OptraSculpt®). Код већих кавитета са отежаном могућношћу наношења можете додатно употребити специјални инструмент за контактне тачке (нпр. OptraContact). Сваки слој изложити светлу за стврдњавање према препоруци у табели. Држите прозорчић светла што је могуће ближе површини ресторативног материјала. За први танки слој можете употребити флуидни композит. Овај факултативни слој се посебно стврдњава (следите одговарајућа упутства за употребу производа који користите).

##### 8. Завршна обрада / контрола оклузије / полирање

Завршите обраду ресторације помоћу брусилице за завршну обраду или финозрнате дијамантне брусилице. Након тога проверите оклузију. Полирати помоћу силиконских средстава за полирање (нпр. OptraPol® Next Generation).

апарат програма	LEDition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Интензитет светла	Време осветљивања
≥ 500 mW/cm <sup>2</sup>	20 s
≥ 1000 mW/cm <sup>2</sup>	10 s

#### Посебна напомена

- Уколико се свежи Evetric наноси на већ полимеризовани материјал, пре наношења новог слоја се мора мало истругати и навлажнити He-liobond-ом.
- Evetric треба имати собну температуру током наношења. Истискивање материјала на хладној температури је отежано.
- Не дезинфицирати шприцеве оксидирајућим средствима за дезинфекцију.

#### Упозорења

- Избегавати контакт нестврднутог материјала са кожом, слузокожом или очима.
- Нестврднути материјал може деловати слабо надражујуће и проузроковати преосетљивост на метакрилате.
- Обичне медицинске заштитне рукавице не пружају заштиту против сензибилизирајућег дејства метакрилата.

#### Чување и хигијена

- Чувати на температури: 2-28 °C (36-82 °F)
- Шприцеве затворити одмах након употребе. Изложеност светлу доводи до предвремене полимеризације.
- Рок трајања: види напомену на шприцевима и паковању.
- Ниједан од ових производа се не сме користити након истека рока трајања.

#### Чувати ван домашаја деце.

#### Само за употребу у стоматологији.

Материјал је развијен само за употребу у стоматологији и мора се користити строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примењивања. Корисник сноси одговорност за све последице тестирања подесности производа као и за сваки други начин употребе који није у складу са упутством за употребу. Описи и наведени подаци не представљају никакву гаранцију за особине производа.

## Македонски

#### Опис

Evetric е светлосно-полимеризирачки нанохибриден композит непропустлив за рентгенски зраци и се употребува за ресторативни третмани. Evetric полимеризира со светло на бранова должина помеѓу 400–500 nm (сино светло).

#### Состав

Evetric се состои од диметакрилати (тежински удел 19-20 %). Полначите се состојат од бариумово стакло, итербиум трифлуорид, мешан оксид и кополимери (тежински удел 80-81%). Дополнително содржи: адитиви, катализатори, стабилизатори и пигменти (тежински удел < 1%). Вкупната содржина на неоргански полначи е 55–57 % вол. Големината на честичките на неорганските полначи е помеѓу 40 nm и 3000 nm.

#### Индикации

- Ресторации класа I-V
- Ресторации на млечни заби
- Проширено залевање на фисури
- Директни винири
- Имобилизација на расклатени заби
- Блокирање на поткопани места
- Поправки на композитни и керамички винири

#### Контраиндикации

- Кога не може да се обезбеди суво работно поле или пак не е можно да се примени пропишаната техника за примена.
- Доколку е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките.

#### Несакани ефекти

- Во ретки случаи, некои од составните делови на Evetric можат да предизвикаат сензибилизација. Во тој случај производот не треба да се користи.
- За да се избегнат иритации на пулпата, на местата блиску до пулпата нанесете соодветно средство за заштита на пулпата/дентинот.

#### Интеракции

- Материјалите што содржат еугенол или масло од каранфилче може да го инхибираат стврднувањето на Evetric. Затоа треба да се избегнува употребата на такви материјали заедно со овој производ.
- Може да се јават и обојувања при контакт со катјонски течности за плакнење на устата, како и кај средства за отстранување на плак и хлорхексидин.

#### Апликација

#### Директни ресторации

- Одредување на бојата**  
Пред да се почне со одредување на бојата да се исчистат забите. Бојата се одредува на сеуште влажен заб.
- Изолација**  
Потребна е соодветна изолација, најдобро со кофердам (нпр. OptraDam® Plus).
- Препарација на кавитети**  
Препарацијата на кавитети се врши според правилата на адехзивната техника.  
Потоа следи отстранување на сите резидуи со воден спреј и сушење на кавитетот со воздух без вода и масло.
- Заштита на пулпата/подлога**  
Не користете материјал за подлога кога користите средство за бондирање на глеѓта/дентинот. Покријте ги само многу длабоките

- делови блиску до пулпата со калциум хидроксиден препарат (нпр. ArpexCal®), а потоа нанесете слој со цемент стабилен на притисок (нпр. гласјономерен цемент како Vivaglass® Liner). Другите сидови на кавитетот да не се покриваат за да може да се користат при бондирањето со адхезив за глејта/дентинот.
5. **Нанесување на матрица/интердентално колче**  
Поставете матрица и интердентално колче, доколку е потребно.
6. **Кондиционирање/апликација на средство за бондирање**  
Кондиционирајте и аплицирајте го средството за бондирање според упатството за употреба на производот што го користите. Ivoclar Vivadent ја препорачува употребата на средството за бондирање Syntac® (заедно со средство за нагризување од фосфорна киселина) или Excite® F (заедно со средство за нагризување од фосфорна киселина) или самонагризувачкиот адхезив AdheSE® One F.
7. **Апликација на Evetric**  
Нанесете го Evetric во слоеви макс. до 2 mm или 1,5 mm (дентински бои) и обликувајте/адаптирајте го материјалот кон сидовите на кавитетот со соодветен инструмент (нпр. OptraSculpt®). Кај големи кавитети со отежнато обликување на контактна точка употребете специјален инструмент за контактна точка (нпр. OptraContact). Полимеризирајте го секој слој поединечно според препораките во табелата. Држете го прозорчето за емисија на светло што е можно поблиску до површината на ресторативниот материјал. Како прв тенок слој може да се нанесе флуиден композит. Овој опционален слој мора одделно да се осветли (Ве молиме следете ги препораките во соодветното упатство за употреба).
8. **Завршна обработка/контрола на оклузијата/полирање**  
Завршете ја ресторацијата со соодветни финишери или фино зрнести дијаманти. Потоа проверете ја оклузијата. Полирајте со силиконски полирачи (нпр. OptraPol® Next Generation).

<div>апарат</div> <div>програма</div>	LEDition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Интензитет на светло	Време на осветлување
≥ 500 mW/cm <sup>2</sup>	20 s
≥ 1000 mW/cm <sup>2</sup>	10 s

Дополнителни информации

- Ако се нанесува свеж Evetric на веќе полимеризиран материјал, тој материјал треба прво да се иструга за да стане рапав и да се навлажни со Heliobond.
- Evetric треба да има собна температура за време на нанесувањето. Студените температури го отежнуваат истиснувањето на материјалот.
- Шприцовите да не се дезинфицираат со оксидирачки средства за дезинфекција.

Предупредување

- Да се избегнува контакт на неполимеризиран материјал со кожата, слузокожата и очите.
- Неполимеризираниот материјал може да делува слабо надразнувачки и да предизвика пречувствителност кон метакрилатите.
- Вообичаените медицински ракавици не нудат заштита од сензибилизирачкото дејство на метакрилатите.

Чување и хигиена

- Да се чува на температура од: 2-28 °C (36-82 °F)
- Шприцовите да се затворат веднаш по користењето. Контактот со светло предизвикува предвремена полимеризација.
- Рок на траење: види напомена на шприцовите и пакувањето.
- Ниеден од овие производи да не се користи по истекување на наведениот рок на траење.

Да се чува вон дофат на деца.  
Само за употреба во стоматологијата.

Овој производ е развиен само за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се изведе строго според упатството за потреба. Произведувачот не превзема одговорност за штети што можат да настанат поради непочитување на упатството за употреба или поинакво користење од пропишаното поле на примена. Корисникот е одговорен ако го тестира материјалот во однос на неговата погодност и употреба за било која цел што не е експлицитно наведена во упатството. Описот и податоците не претставуваат гаранција за својствата и не се обврзувачки.

Български

Описание

Evetric е фотополимеризирач, рентгенопозитивен композит за реставрации. Evetric се полимеризира при светлина с дължина на вълната 400–500 nm (синя светлина).

Състав

Evetric се състои от диметакрилати (19-20 тегл.%). Пълнежните материали съдържат бариево стъкло, итербиев трифлуорид, смес от окиси и кополи-мери (80-81 тегл.%). В състава допълнително са включени добавки, катализатори, стабилизатори и пигменти (< 1 тегл. %). Общото съдържание на неорганичните пълнежи е 55–57 обем.%. Големината на частиците на неорганичните пълнежи е между 40 nm и 3000 nm.

Показания

- Реставрации от клас I-V
- Реставрация на млечни зъби
- Запечатване на разширени фисури (цепнатини)
- Директни фасети
- Укрепване на клатещи се зъби
- Блокиране на места на слягане
- Поправка на композитни и керамични фасети

Противопоказания:

- Ако няма възможност за достатъчно подсушаване или ползване на предписаната техника за приложение.
- При доказана алергия у пациента към някоя от съставките.

Странични действия

- В редки случаи, съставки на Evetric могат да доведат до сенсibiliзиране. В тези случаи трябва да се спре по-нататъшната употреба.
- С цел избягване на дразнене на пулпата, близките до пулпата зони да се третират с подходящ препарат за защита на пулпата/дентина.

Взаимодействия

- Материали, съдържащи еугенол или карамфилово масло могат да забавят полимеризацията на Evetric. Следователно, да се избягва употребата на такива материали в комбинация с продукта.
- При контакт с катионоактивни води за освежаване на устата, оцветители на зъбна плака и хлорхексидин могат да настъпят цветови промени.

Приложение

Директни реставрации

1. Определяне на цвета

Преди да се определи цветът, зъбите се почистват. Цветът се определя докато зъбите са още влажни.

2. Подсушаване

Нужно е подходящо подсушаване, най-добре с кофердам (напр. OptraDam® Plus).

3. Подготовка на кухините

Кухините се подготвят съгласно правилата на адхезивната техника. Следва отстраняване на всички остатъци в кухината с водна струя и подсушаване с обезводнен и обезмаслен въздух.

4. Защита на пулпата / Подложка

При използване на свързващо вещество за емайл/дентин да не се прави подложка. Само при много дълбоки кухини в близост до пулпата да се покрие съответната зона с калциево-хидроксиден препарат (напр. ApexCal®), а след това да се покрие с устойчив на натиск цимент (напр. глас-йономерен цимент като Vivaglass® Liner). Останалите кухини на стената не се покриват, за да могат да се използват като база за сцепление посредством адхезив за емайл/дентин.

5. Матрица / междудентален клин

Полага се матрица и междудентален клин, ако е необходимо.

6. Кондициониране / нанасяне на свързващото вещество

Кондиционирането и прилагането на свързващото вещество се извършват според ръководството за употреба на продукта, който се използва. Препоръчва се използването на свързващото вещество Syntac® (в комбинация с ецване с фосфорна киселина) или Excite® F (в комбинация с ецване с фосфорна киселина) или самоецващия адхезив AdheSE® One F.

7. Апликиране на Evetric

Evetric се нанася с дебелина на слоя максимум 2mm или 1.5mm (дентинни разцветки) като материалът се контурира/адаптира към стените на кухината с подходящ инструмент (напр. OptraSculpt®). При големи кавитети/кухини със затруднено оформление на контактните точки може да се използва специален инструмент за контактни точки (напр. OptraConact). Полимеризирайте всеки слой поотделно, съгласно таблицата по-долу. Лампата за фотополимеризация да се държи максимално близо до повърхността на реставрационния материал.

Може да се използва течлив композит като тънък първи слой. Този незадължителен слой следва да се втвърдява отделно (да се спазват указанията на съответната Информация за употреба).

8. Изработка / оклузионен контрол / политура

Реставрацията се завършва с подходящи фини инструменти или финозърнести диаманти. След това се проверява оклузията. Полирането става със силикон (напр. OptraPol® Next Generation).

<div>Уред</div> <div>Програма</div>	LEDition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Светлинен интензитет	Продължителност
≥ 500 mW/cm²	20 s
≥ 1'000 mW/cm²	10 s

Специална бележка

1. Ако се нанася пресен Evetric върху полимеризиран материал, той трябва първо да бъде подготвен и навлажнен с Heliobond.
2. При нанасяне, Evetric трябва да бъде със стайна температура. Ниските температури затрудняват екструдирането на материала.
3. Да не се използват оксидиращи дезинфектиращи вещества за дезинфекциране на шприцете.

Внимание

- Да се избягва контакт на невтвърдения материал с кожата, лигавицата или очите.
- Невтвърденият материал може да предизвика леко дразнене и да доведе до сенсibiliзация към метакрилати.
- Наличните на пазара медицински ръкавици не осигуряват защита срещу сенсibiliзиращия ефект на метакрилатите.

Съхраняване и хигиена

- Температура на съхраняване: 2-28 °C (36-82 °F)
- Шприцете да се затварят добре веднага след употреба. Излагането на светлина може да предизвика преждевременна полимеризация.
- Срок на годност: да се провери обозначението по шприцете и опаковката.
- Да не се използват горните продукти след изтичане на посочения срок на годност.

Да се съхранява на недостъпно за деца място!

За употреба само от зъболекари!

Продуктът е разработен за използване в стоматологията и трябва да се прилага в съответствие с информацията за употреба. За щети, възникнали от друга употреба или неправилно приложение, производителят не носи отговорност. Освен това потребителят е длъжен на своя отговорност да провери продукта преди употребата му за неговата годност и възможност за използване за желаните цели, особено ако тези цели не са посочени в Информация за употреба.

**Përshkrimi**

Evetric është material kompozit nano-hibrid, radio-opak, fotopolimerizues, për trajtim restaurues. Evetric forcohet me dritë, në intervalin e gjatësisë së valës 400–500 nm (pjesa e kaltër e spektrit).

**Përbërja**

Evetric përmban dimetakrilate (19-20% të peshës). Mbushësit përmbajnë qelq bariumi, trifluorid iterbiumi, oksid të përzier dhe kopolimerë (80-81% të peshës).

Materiali përmban edhe aditivë, katalizatorë, stabilizues dhe pigmente (më pak se 1% të peshës). Mbushësit inorganikë zënë gjithsej 55-57% të vëllimit. Përmasat e grimcave të mbushësve inorganikë variojnë nga 40 nm në 3000 nm.

**Indikacionet**

- Restaurime të kategorive I-V
- Restaurim i dhëmbëve të qumështit
- Mbyllje të çarash të mëdha
- Veshje të drejtpërdrejta
- Fiksim i dhëmbëve të lëvizshëm
- Bllokim nga jashtë i dhëmbëzimeve të brendshme
- Riparim i veshjeve prej kompoziti ose qeramike

**Kundërrindikimet**

- Nëse nuk mund të sigurohet një fushë pune e thatë ose nuk mund të zbatohet teknika e kërkuar për aplikim.
- Në qoftë se dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjërit prej përbërësve.

**Efektet anësore**

- Në raste të rralla, përbërësit e Evetric mund të çojnë në mbindjeshmëri. Në këto raste produkti nuk duhet përdorur.
- Për të shmangur iritimin e mundshëm të pulpës, zonat afër pulpës duhen mbrojtur me një mbrojtës të përshtatshëm të pulpës/dentinës.

**Ndërveprimet**

- Materialet që përmbajnë eugenol ose vaj karafili mund ta pengojnë polimerizimin e Evetric. Për pasojë, shmangeni aplikimin e materialeve të tilla së bashku me produktin.
- Mund të ndodhë çngjyrosje në kombinim me losione kationike për shpëlarje të gojës, agjentë ngjyruar të gurëzave (plakës) dhe klorheksidinë.

**Aplikimi****Restaurime të drejtpërdrejta****1. Përcaktimi i nuancës**

Pastroni dhëmbët para se të përcaktoni nuancën. Nuanca duhet përzgjedhur me dhëmbin ende të njomë.

**2. Izolimi**

Kërkohet izolim i përshtatshëm, mundësisht me një ndarëse gome (p.sh. OptraDam® Plus).

**3. Përgatitja e zgavrës**

Përgatiteni zgavrën sipas kërkesave të teknikës ngjitëse.

Në vijim, pastrojeni zgavrën me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje uji dhe vaji.

**4. Mbrojtja e pulpës / Baza**

Kur përdorni një agjent lidhës smalt/dentinë, mos aplikoni material bazë.

Vetëm mbuloni zona shumë të thella afër pulpës me një material që përmban hidroksid kalciumi (p.sh. ApexCal®) dhe më pas përdorni cement rezistues ndaj trysnisë (p.sh. një cement qelqi jonimerik, të tillë si Vivaglass® Liner). Mos mbuloni mure të tjera të zgavrës, meqë ato mund të përdoren për të ndihmuar lidhjen me një adeziv smalti/dentine.

**5. Matrica / Pyka ndërthëmbore**

Vendosni një matricë dhe një pykë ndërthëmbore, nëse është e nevojshme.

**6. Kushtëzimi / Aplikimi i agjentit lidhës**

Kushtëzoni dhe aplikoni agjentin lidhës sipas Udhëzimit për Përdorim të produktit që po përdorni. Ne rekomandojmë të përdorni Syntac® (me ngjitje me acid fosforik), ose ExciTE® F (me ngjitje me acid fosforik), ose adezivin vetë-ngjitës AdheSE® One F.

**7. Aplikimi i Evetric**

Aplikojeni Evetric në shtresa jo më të trasha se 2 mm ose 1.5 mm (Nuanca e dentinës) dhe konturojeni/përshtateni materialin me muret e zgavrës, duke përdorur një instrument të përshtatshëm (p.sh. OptraSculpt®). Përdorni një instrument të posaçëm pikash kontakti (p.sh. OptraContact) për zgavra të mëdha, ku kontaktet janë të vështira për t'u krijuar. Polimerizoni çdo shtresë individualisht, sipas tabelës në vijim. Mbajeni dritaren emetuese të dritës sa më afër sipërfaqes së materialit restaurues.

Mund të përdorni një material kompozit të rrjedhshëm si shtresë nistore të hollë. Kjo shtresë fakultative duhet përpunuar veçan (lutemi referojuni Udhëzimit përkatës për Përdorim).

**8. Lëmimi/ Kontrolli i mbylljes së dhëmbit/ Lustrimi**

Lëmojeni restaurimin me maja abrazive të përshtatshme ose me frezë diamanti të hollë. Më pas, kontrolloni mbylljen e dhëmbit (okluzionin). Lustroni me lustrues silikon (p.sh. OptraPol® Next Generation).

Njësia Programi	LEDition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Intensiteti i dritës	Koha e ekspozimit
≥ 500 mW/cm <sup>2</sup>	20 s
≥ 1000 mW/cm <sup>2</sup>	10 s

**Shënim i veçantë**

- Në qoftë se Evetric aplikohet mbi material të polimerizuar, në fillim duhet ashpërsuar dhe lagur me Heliobond.
- Evetric duhet të jetë në temperaturën e dhomës, kur të aplikohet. Temperaturat më të ulëta e vështirësojnë nxjerrjen e materialit nga shiringa.
- Mos përdorni dezinfektantë oksidues për shiringat.

## Kujdes

- Shmangni kontaktin e materialit të papolimerizuar me lëkurën, membranën mukoze dhe sytë.
- Materiali i papolimerizuar mund të ketë efekt të lehtë irritues dhe mund të shkaktojë mbindjeshmëri ndaj metakrilateve.
- Dorezat sanitare komerciale nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efektit mbindjeshmues të metakrilateve.

## Ruajtja dhe higjiena

- Temperatura e ruajtjes: 2-28 °C (36-82 °F).
- Mbyllini shiringat menjëherë pas përdorimit. Ekspozimi ndaj dritës shkakton polimerizim të parakohshëm.
- Data e skadimit: shihni shënimin mbi shiringa dhe ambalazh.
- Mos përdorni asnjë nga këto produkte pas datës së skadimit.

## Mbajeni larg fëmijëve.

## Vetëm për përdorim stomatologjik.

Ky material është zhvilluar për t'u përdorur vetëm në praktikën dentare. Përpunimi duhet kryer duke ndjekur me rreptësi Udhëzimet e Përdorimit. Nuk mund të pranohet asnjë përgjegjësi për dëme të shkaktuara nga mosrespektimi i Udhëzimeve ose i zonës së përshtatshme të aplikimit. Është përgjegjësi e përdoruesit që ta testojë materialin për përshtatshmëri dhe përdorim për çfarëdo qëllimi tjetër të paspecifikuar në mënyrë eksplicite në Udhëzimet. Përkrimet dhe të dhënat nuk ofrojnë ndonjë garanci për atributet dhe nuk janë detyruese.

## Română

## Descrierea produsului

Evetric este un material compozit nanohibrid fotopolimerizabil, radioopac folosit în tratamentul restaurativ. Evetric se solidifică la lumina cu lungime de undă cuprinsă în intervalul 400–500 nm (lumină albastră).

## Compoziție

Evetric este constituit din dimetacrilati (19-20 procente de masă).

Substanțele de umplură sunt reprezentate de sticla de bariu, trifluorura de yterbiu, oxid mixt și copolimeri (80-81 % masă).

În compoziție se mai află și aditivi, catalizatori, stabilizatori și pigmenți (< 1 % masă). Conținutul total de substanțe de umplură anorganice este de 55–57 % volum. Particulele produșilor de umplură anorganici au dimensiuni cuprinse între 40–3000 nm.

## Indicații

- Restaurări de clasă a V-a
- Restaurări ale dinților deciduali
- Sigilarea fisurilor extinse
- Fațetări directe
- Șinarea dinților mobili
- Deretentivizări
- Reparații ale fațetelor din material compozit sau ceramice

## Contraindicații

- Dacă nu se poate asigura un spațiu de lucru uscat sau dacă nu se poate aplica tehnica de utilizare prescrisă.
- Alergie cunoscută a pacientului la oricare dintre constituenți.

## Efecte secundare

- În cazuri izolate, substanțele din compoziția produsului Evetric pot să inducă sensibilizare. Acest produs nu trebuie utilizat în astfel de cazuri.
- Pentru a evita posibilele iritații pulpare se vor trata zonele proximale cu un material de protecție pulpo-dentinară adecvat.

## Interacțiuni

- Materialele care conțin eugenol sau ulei de cuișoare pot inhiba procesul de polimerizare al materialului Evetric. Prin urmare, se va evita utilizarea unor astfel de materiale împreună cu acest produs.
- La contactul cu apele de gură cationice și cu indicatorii de placă sau cu clorhexidina pot surveni modificări cromatice.

## Tehnica de lucru

### Restaurări directe

#### 1. Determinarea nuanței

Înainte de a determina culoarea, curățați dinții. Selectarea nuanței se va efectua pe dintele încă umed.

#### 2. Izolarea

Este necesară o izolare corectă, de preferat cu o digă de cauciuc (de ex., OptraDam® Plus).

#### 3. Prepararea cavității

Preparați cavitatea conform cerințelor impuse de tehnica adezivă.

În final se va curăța cavitatea de resturi cu un jet de apă și se va usca apoi cu un jet de aer degresat și deshidratat.

#### 4. Protecția pulpară / obturația de bază

În cazul utilizării unui agent de legătură amelo-dentinar, nu efectuați obturație de bază. Numai în cazul cavităților foarte adânci, proximale pulpei această zonă se va acoperi punctual cu un material pe bază de hidroxid de calciu (de ex., ApexCal®), adăugând apoi un strat de ciment rezistent la compresiune (cum ar fi un ciment ionomer de sticlă, ca Vivaglass® Liner). Nu acoperiți ceilalți pereți intracavitari, pentru a putea fi folosiți ulterior ca agent de legătură cu un adeziv amelo-dentinar.

#### 5. Aplicarea matriței / a penei interdentare

Aplicați o matriță și o pană interdentară, dacă este necesar.

#### 6. Condiționarea / aplicarea agentului de legătură

Condiționarea și aplicarea agentului de legătură se vor efectua conform instrucțiunilor de utilizare pentru produsul în cauză. Recomandăm utilizarea Syntac® (gravaj cu acid fosforic) sau Excite® F (gravaj cu acid fosforic) sau a adezivului cu autogravaj AdheSE® One F.

#### 7. Aplicarea materialului Evetric

Aplicați Evetric în straturi succesive de max. 2 mm, respectiv 1,5 mm (nuanță dentină), după care conturați/adaptați materialul la pereții cavității cu un instrument adecvat (de ex., OptraSculpt®). Pentru cavitățile mari, care fac dificil contactul punctual, se va utiliza un instrument special de punctat (de ex., OptraContact). Polimerizați individual fiecare strat conform tabelului de mai jos. Mențineți fereastra de emisie a luminii cât mai aproape posibil de suprafața materialului restaurației. Folosirea unui material compozit lichid într-un prim strat subțire este facultativă și posibilă. Acest strat opțional trebuie polimerizat separat (cu respectarea instrucțiunilor de folosire date pentru materialul respectiv).

#### 8. Finisarea / controlul ocluziv / lustruirea

Finisați restaurația cu un finisor adecvat sau cu un instrument diamantat

cu granulație fină. După aceasta, verificați ocluzia. Lustruirea se va efectua cu pietre siliconice (de ex., OptraPol® Next Generation).

Tipul lămpii Program	LEDition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Intensitatea luminii	Timpul de expunere
≥ 500 mW/cm <sup>2</sup>	20 s
≥ 1000 mW/cm <sup>2</sup>	10 s

Mențiuni speciale

- 1. Dacă utilizați Evetric proaspăt pe un material polimerizat, acesta trebuie mai întâi asperizat și umectat cu Heliobond.
- 2. Evetric trebuie să aibă temperatura camerei atunci când este utilizat. Temperaturile scăzute fac dificilă extragerea materialului din seringă.
- 3. A nu se utiliza agenți de dezinfectare oxidanți pentru dezinfectarea seringilor.

Avertizare

- Evitați contactul materialului nepolimerizat cu pielea, mucoasele și ochii.
- Materialul nepolimerizat poate avea un efect ușor iritant și poate duce la sensibilizare față de metacrilati.
- Mănușile medicale din comerț nu protejează împotriva efectului de sensibilizare indus de metacrilati.

Mod de păstrare și condiții de igienă

- Temperatura de păstrare: 2-28 °C (36-82 °F).
- Închideți seringile imediat după întrebuințare. Expunerea la lumină determină polimerizarea prematură.
- Data expirării: a se vedea informația de pe seringi și ambalaje.
- Nu utilizați niciunul dintre aceste produse după data de expirare indicată.

A se păstra la loc inaccesibil copiilor.  
Numai pentru uz stomatologic.

Acest material a fost conceput numai pentru uz stomatologic. Se va utiliza strict în conformitate cu prezentele instrucțiuni. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilității materialului și a folosirii acestuia în orice alt scop decât cel descris în instrucțiuni. Descrierile și informațiile nu pot fi invocate drept clauze de garanție în privința caracteristicilor produsului.

Ελληνικά

Περιγραφή

Η Evetric είναι nano-υβριδική, ακτινοσκιερή σύνθετη ρητίνη, φωτοπολυμεριζόμενη, κατάλληλη για αποκαταστατική θεραπεία. Η Evetric πολυμερίζεται με φως μήκους κύματος 400–500 nm (μπλέ δέσμη).

Σύνθεση

Η Evetric αποτελείται από διμεθακρυλικά (19–20% κ.β.). Οι ενισχυτικές ουσίες περιλαμβάνουν βαριούχο ύαλο, τριφθορίδιο του υττερβίου, αναμεμιγμένα οξείδια και συμπολυμερή (80–81% κ.β.). Πρόσθετα, καταλύτες, σταθεροποιητές και χρωστικές περιέχονται επιπροσθέτως (< 1% κ.β.). Η συνολική περιεκτικότητα σε ανόργανες ενισχυτικές ουσίες είναι 55–57% κ.ο. Το μέγεθος των ανόργανων ενισχυτικών ουσιών κυμαίνεται από 40 nm έως 3000 nm.

Ενδείξεις

- Αποκαταστάσεις ομάδων I–V
- Αποκαταστάσεις νεογλών δοντιών
- Εκτεταμένες εμφράξεις σχισμών
- Άμεσες όψεις
- Ναρθηκοποίηση εύσειστων δοντιών
- Απόφραξη υποσκαφών
- Επιδιόρθωση όψεων συνθέτων ρητινών και κεραμικών

Αντενδείξεις

- Η μη εξασφάλιση στεγνού εγχειρητικού πεδίου ή εάν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η εφαρμογή της ενδεδειγμένης τεχνικής εργασίας.
- Εάν ο ασθενής είναι γνωστό ότι είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά.

Παρενέργειες

- Σε σπάνιες περιπτώσεις, συστατικά της Evetric μπορεί να προκαλέσουν ευαισθησία. Σε αυτές τις περιπτώσεις το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Για την αποφυγή πιθανών αντιδράσεων του πολφού καλύπτουμε περιοχές κοντά σε αυτόν με κατάλληλους παράγοντες προστασίας πολφού/οδοντίνης.

Αλληλεπιδράσεις

- Υλικά που περιέχουν ευγενόλη ή γαρυφαλέλαιο είναι δυνατόν να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό της Evetric. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση τέτοιων σκευασμάτων με το προϊόν.
- Μπορεί να προκληθούν δυσχρωμίες σε συνδυασμό με κατιονικά στοματοπλύματα, με παράγοντες αποκάλυψης πλάκας και με χλωρεξιδίνη.

Εφαρμογή

Άμεσες αποκαταστάσεις

- Επιλογή χρώματος**  
Καθαρίστε τα δόντια πριν τον καθορισμό της απόχρωσης. Η απόχρωση επιλέγεται με υγρά δόντια.
- Απομόνωση**  
Απαιτείται κατάλληλη απομόνωση, καλύτερα με ελαστικό απομονωτήρα (π.χ. OptraDam® Plus).
- Παρασκευή της κοιλότητας**  
Παρασκευάστε την κοιλότητα σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής της συγκόλλησης. Στη συνέχεια απομακρύνετε όλες τις περίσσειες από την κοιλότητα με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με ξηρό αέρα χωρίς νερό ή λάδι.



4. Προστασία πολφού/Ουδέτερο στρώμα

Μην τοποθετήσετε ουδέτερο στρώμα εάν χρησιμοποιείτε συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης/οδοντίνης. Καλύψτε μόνο πολύ βαθιές περιοχές κοντά στον πολφό με υδροξείδιο του ασβεστίου (π.χ. ApexCal®), και στη συνέχεια με στρώμα κονίας για την απορρόφηση των δυνάμεων πίεσης (π.χ. με υαλοϊονομερή κονία όπως η Vínaglass® Liner). Μην καλύψετε τα άλλα τοιχώματα της κοιλότητας, γιατί μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην υποστήριξη του δεσμού με συγκολλητικό αδαμαντίνης/οδοντίνης.

5. Τεχνητό τοίχωμα/Σφήνες

Τοποθετήστε τεχνητό τοίχωμα και σφήνα μεσοδοντίων διαστημάτων, εάν χρειάζεται.

6. Τροποποίηση/Εφαρμογή συγκολλητικού παράγοντα

Τροποποιήστε και τοποθετήστε συγκολλητικό παράγοντα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως του προϊόντος που χρησιμοποιείτε. Συστήνουμε την χρήση του Syntac® (με αδροποίηση ορθοφωσφορικού οξέος) ή του Excite® F (με αδροποίηση ορθοφωσφορικού οξέος) ή του αυτο-αδροποιούμενου συγκολλητικού παράγοντα AdheSE® One F.

7. Εφαρμογή της Evetric

Τοποθετήστε την Evetric σε στρώματα μέχρι 2 χιλ. ή 1,5 χιλ. (αποχρώσεις οδοντίνης) και διαμορφώστε/προσαρμόστε στα τοιχώματα της κοιλότητας με χρήση κατάλληλου εργαλείου (π.χ. OptraSculpt®). Χρησιμοποιήστε ειδικά εργαλεία διαμόρφωσης των σημείων επαφής (π.χ. OptraContact) σε μεγάλες κοιλότητες, όπου τα σημεία επαφής είναι δύσκολο να διαμορφωθούν. Πολυμερίστε κάθε στρώμα ξεχωριστά σύμφωνα με τον πιο κάτω πίνακα. Κρατήστε το άκρο μετάδοσης φωτός της συσκευής όσο πιο κοντά μπορείτε στην επιφάνεια του αποκατασταστατικού υλικού. Λεπτόρρευση σύνθετη ρητίνη μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πρώτο λεπτό στρώμα. Αυτό το προαιρετικό στρώμα πρέπει να πολυμεριστεί ξεχωριστά (δείτε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσεως).

8. Λείανση/Έλεγχος σύγκλεισης/Στίλβωση

Τελειώστε την αποκατάσταση με κατάλληλα εργαλεία τελειώματος ή διαμάντια. Στη συνέχεια ελέγξτε την σύγκλειση. Στίλβώστε με ελαστικά σιλικόνης (π.χ. OptraPol® Next Generation).

<div>Συσκευή</div> <div>Πρόγραμμα</div>	LEDition	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo	—	—	—	5 s
High Power	20 s	15 s	10 s	10 s
Soft Start	—	20 s	15 s	15 s

Light Intensity	Exposure Time
≥ 500 mW/cm²	20 s
≥ 1000 mW/cm²	10 s

Ειδική σημείωση

- Εάν θελήσετε να τοποθετήσετε νέο στρώμα Evetric επάνω σε πολυμερισμένο (π.χ. στίλβωμένο ή επιδιόρθωση παλαιάς έμφραξης), πρέπει πρώτα να τροχισθεί η επιφάνεια και έπειτα να διαβραχεί με Heliobond.
- Η Evetric πρέπει να έχει θερμοκρασία δωματίου κατά την εφαρμογή της. Κρύο υλικό ίσως είναι δύσκολο να εξαχθεί από η συσκευασία του.
- Μη χρησιμοποιείτε οξειδωτικούς απολυμαντικούς παράγοντες για την απολύμανση των συριγγών.

Προειδοποίηση

- Αποφύγετε την επαφή απολυμέριστου υλικού με δέρμα, βλεννογόνους ιστούς και μάτια.
- Απολυμέριστο υλικό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ελαφριάς μορφής με αποτέλεσμα ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση και υγιεινή

- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2–28 °C (36–82 °F).
- Κλείστε τις σύριγγες αμέσως μετά τη χρήση. Έκθεση σε φως μπορεί να προκαλέσει πρόωρο πολυμερισμό.
- Ημερομηνία λήξης: δείτε επάνω στις σύριγγες και στη συσκευασία
- Μη χρησιμοποιείτε τα προϊόντα μετά από την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξεως.

Φυλάξτε τα υλικά μακριά από παιδιά  
Μόνο για οδοντιατρική χρήση

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

**Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstrasse 2, FL-9494 Schaan, Liechtenstein

Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60,

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367, Noble Park, Vic. 3174, Australia

Tel. +61 3 979 595 99, Fax +61 3 979 596 45

[www.ivoclarvivadent.com.au](http://www.ivoclarvivadent.com.au)

**Ivoclar Vivadent GmbH**

Bremschstr. 16, Postfach 223, A-6706 Bürs, Austria

Tel. +43 5552 624 49, Fax +43 5552 675 15

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Ltda.**

Rua Geraldo Flausino Gomes, 78 – 6.º andar Cjs. 61/62, Bairro: Brooklin

Novo, CEP: 04575-060 São Paulo – SP, Brazil

Tel. +55 11 3466 0800, Fax +55 11 3466 0840

[www.ivoclarvivadent.com.br](http://www.ivoclarvivadent.com.br)

**Ivoclar Vivadent Inc.**

2785 Skymark Avenue, Unit 1, Mississauga, Ontario L4W 4Y3,

Canada, Tel. +1 905 238 5700, Fax +1 905 238 5711

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Rm 603 Kuen Yang, International Business Plaza, No. 798 Zhao Jia Bang

Road, Shanghai 200030, China

Tel. +86 21 5456 0776, Fax +86 21 6445 1561

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia

Tel. +57 1 627 33 99, Fax +57 1 633 16 63

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118, F-74410 Saint-Jorioz, France

Tel. +33 450 88 64 00, Fax +33 450 68 91 52

[www.ivoclarvivadent.fr](http://www.ivoclarvivadent.fr)

**Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2, D-73479 Ellwangen, Jagst, Germany

Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0, Fax +49 (0) 79 61 / 63 26

[www.ivoclarvivadent.de](http://www.ivoclarvivadent.de)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd. (Liaison Office)**

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate, Veera Desai Road,

Andheri (West), Mumbai, 400 053, India

Tel. +91 (22) 2673 0302, Fax +91 (22) 2673 0301

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s**

Via Gustav Flora, 32, 39025 Naturno (BZ), Italy

Tel. +39 0473 67 01 11, Fax +39 0473 66 77 80

[www.ivoclarvivadent.it](http://www.ivoclarvivadent.it)

**Ivoclar Vivadent K.K.**

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan

Tel. +81 3 6903 3535, Fax +81 3 5844 3657

[www.ivoclarvivadent.jp](http://www.ivoclarvivadent.jp)

**Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Insurgentes sur No. 863, Piso 14, Col. Napoles, 03810 Mexiko, D.F. , Mexico

Tel. +52 (55) 5062-1000, Fax +52 (55) 5062-1029

[www.ivoclarvivadent.com.mx](http://www.ivoclarvivadent.com.mx)

**Ivoclar Vivadent Ltd.**

12 Omega St, Albany, PO Box 5243 Wellesley St, Auckland, New Zealand

Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 814 9990

[www.ivoclarvivadent.co.nz](http://www.ivoclarvivadent.co.nz)

**Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.**

Al. Jana Pawła II 78, PL-00175 Warszawa, Poland

Tel. +48 22 635 54 96, Fax +48 22 635 54 69

[www.ivoclarvivadent.pl](http://www.ivoclarvivadent.pl)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Derbenevskaja Naberezhnaya 11, Geb. W, 115114 Moscow, Russia

Tel. +7 495 913 66 19, Fax +7 495 913 66 15

[www.ivoclarvivadent.ru](http://www.ivoclarvivadent.ru)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

171 Chin Swee Road, #02-01 San Centre, Singapore 169877

Tel. +65 6535 6775, Fax +65 6535 4991

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent S.L.U.**

c/ Emilio Muñoz Nº 15, Entrada c/ Albarracin, E-28037 Madrid, Spain

Tel. + 34 91 375 78 20, Fax + 34 91 375 78 38

[www.ivoclarvivadent.es](http://www.ivoclarvivadent.es)

**Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 14, S-169 56 Solna, Sweden

Tel. +46 (0) 8 514 93 930, Fax +46 (0) 8 514 93 940

[www.ivoclarvivadent.se](http://www.ivoclarvivadent.se)

**Ivoclar Vivadent Liaison Office**

Ahi Evran Caddesi No 1, Polaris Is Merkezi Kat: 7, 80670 Maslak, Istanbul,

Turkey, Tel. +90 212 346 04 04, Fax +90 212 346 04 24

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Limited**

Ground Floor Compass Building, Feldspar Close, Warrens Business Park,

Enderby, Leicester LE19 4SE, United Kingdom

Tel. +44 116 284 78 80, Fax +44 116 284 78 81

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA

Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285

[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)